

(3) Prior to 1 April in each quota year, the Council shall make a further estimate of free market requirements in the manner provided in paragraph (1) of this Article. After considering that estimate and all other factors affecting the supply and demand for sugar on the free market, the Council shall, not later than 1 April and in the manner provided in paragraph (2) of this Article, make a final determination of initial export quotas. Thereafter, any references to initial export quotas in other Articles of this Agreement shall be deemed to be references to the initial export quotas as finally determined.

(4) As soon as the final determination of initial export quotas has been made, export quotas in effect shall immediately be adjusted as if the provisional initial export quotas had been the same as those finally determined, due account thus being taken of any variations in those provisional quotas made by the Council under other Articles of this Agreement prior to the final determination. Adjustment of export quotas in effect in accordance with this paragraph shall be without prejudice to such powers or duties to vary quotas in effect as are possessed by the Council under other Articles of this Agreement.

(5) At the time of the adjustment of export quotas in effect in accordance with paragraph (4) of this Article, the Council shall also review the supplies of sugar available for the free market for that quota year and shall consider the variation of export quotas in effect of particular countries by the exercise of its powers under Article 19 (2) of this Agreement.

(6) The Council shall have power by Special Vote to set aside in any quota year up to 40,000 tons of the net import requirements of the free market as a reserve from which it may allot additional export quotas to meet proved cases of special hardship.

#### *Article 19.*

(1) The Council shall cause export quotas in effect for participating countries listed in

(3) Før den 1. april i hvert kvoteår skal Rådet på den i nærværende artikels stk. (1) foreskrevne måde udarbejde et yderligere overslag over det frie markedes behov. Efter at have taget stilling til dette overslag og til alle andre faktorer, der indvirker på udbuddet af og efterspørgslen efter sukker på det frie marked, skal Rådet senest den 1. april og på den i nærværende artikels stk. (2) foreskrevne måde træffe endelig bestemmelse om størrelsen af begyndelseseksportkvoterne. Derefter skal alle henvisninger til begyndelseseksportkvoter i andre artikler i denne Overenskomst anses for henvisninger til begyndelseseksportkvoterne, således som de endeligt er bestemt.

(4) Så snart den endelige bestemmelse om begyndelseseksportkvoterne er truffet, skal de effektive eksportkvoter straks korrigeres, som om de foreløbige begyndelseseksportkvoter havde været de samme som de endeligt bestemte, idet tilbørligt hensyn således tages til de ændringer i de foreløbige kvoter, som Rådet måtte have foretaget i henhold til andre artikler i denne Overenskomst inden den endelige bestemmelse. Tilpasning af effektive eksportkvoter i overensstemmelse med nærværende stykke skal ikke medføre indskrænkninger i de bemyndigelser eller forpligtelser til at ændre effektive kvoter, som Rådet har i henhold til andre artikler i denne Overenskomst.

(5) Samtidig med tilpasningen af effektive eksportkvoter i overensstemmelse med stk. (4) i nærværende artikel skal Rådet også bedømme det udbud af sukker, der er til rådighed for det frie marked for det pågældende kvoteår, samt tage stilling til ændringer i enkelte landes effektive eksportkvoter ved udøvelse af sine bemyndigelser i henhold til artikel 19 (2) i denne Overenskomst.

(6) Rådet skal være bemyndiget til efter særlig afstemning i hvert kvoteår at holde op til 40 000 tons af det frie markedes nettoimportbehov som en reserve, af hvilken det kan tildele tillægseksportkvoter til imødegåelse af dokumenterede særlige nødstilfælde.

#### *Artikel 19.*

(1) Rådet skal foranledige, at de effektive eksportkvoter for de i artikel 14 (1) op-